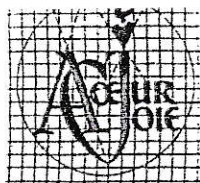


COLLECTION



le chant sacré

FONDÉE PAR CÉSAR GEOFFRAY // DIRIGÉE PAR MARCEL CORNELOUP

N° 5033

DOSTOINO IEST

Liturgie orthodoxe russe

Musique : Dimitri BORTNIANSKY
(1751-1825)

Four-part vocal setting (Soprano, Alto, Tenor, Bass) of the first line of the hymn. The music is in G major, 4/4 time, and begins with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are: Do - stoi - no iest ia - co vo -

Continuation of the four-part vocal setting. The music continues with the same tempo and dynamics. The lyrics are: -is - ti - nou bla - gy - - - ti Tia Bo - go - ro - . A handwritten note "Ne pas respirer" is written above the final measure. The lyrics are: -is - ti - nou bla - gy - - - ti Tia Bo - go - ro - .

© 1995 EDITIONS A COEUR JOIE, "Les Passerelles"
24 avenue Joannès Masset, 69009 Lyon. Tous droits réservés.

8 *p* *pp*

- di - tzou, pri - sno bla - gen - nou - iou

- di - tzou, pri - sno bla - gen - nou - iou

- di - tzou, pri - sno bla - gen - nou - iou

- di - tzou, pri - sno bla - gen - nou - iou

11 *f*

i pre - ne - po - ro - tchnou - iou i Ma - tier bo - ga

i pre - ne - po - ro - tchnou - iou i Ma - tierz bo - ga

i pre - ne - po - ro - tchnou - iou i Ma - tier bo - ga

i pre - ne - po - ro - tchnou - iou i Ma - tier bo - ga

15 *p*

na - - che - go. Tchest nei - chou - iou He - rou - vim

na - - che - go. Tchest nei - chou - iou He - rou - vim i

na - - che - go. i

na - - che - go. i

19

slav - nei - chou - iou bez srav - ne - - ni - ia

slav - nei - chou - iou bez srav - ne - - ni - ia

slav - nei - chou - iou bez srav - ne - - ni - ia

22

Se - ra - fim, bez is - tle - ni - ia bo - ga Slo - va

Se - ra - fim, bez is - tle - ni - ia bo - ga Slo - va

Se - ra - fim, bez is - tle - ni - ia bo - ga Slo - va

Se - ra - fim, bez is - tle - ni - ia bo - ga Slo - va

26

ro - dhou-iou, sou - tchou-iou Bo - go - ro - di - tzou

ro - dhou-iou, sou - tchou-iou Bo - go - ro - di - tzou

ro - dhou-iou, sou - tchou-iou Bo - go - ro - di - tzou

ro - dhou-iou, sou - tchou-iou Bo - go - ro - di - tzou

29 *p* Tia ve - li - tcha - *mf*

p Tia ve - li - tcha - *mf*

p Tia ve - li - tcha - *mf*

p Tia ve - li - tcha - *mf*

32 *p*

p

p

p

36 *pp* * iem. i vsekh i vsia.

pp iem. U vsekh i vsia.

pp iem. i vsekh i vsia.

pp iem. i vsekh i vsia.

Traduction : Il est digne en vérité de Te vénérer, toujours bienheureuse et sans tache, Mère de notre Dieu. Plus pure que les Chérubins et plus glorieuse que les Séraphins, vraie Mère de Dieu, nous T'exaltons, ainsi que tout ce qui existe autour de nous.

* Fin possible.